

Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov **č. 3/MSA/2017**

uzatvorená podľa § 659 až § 662 zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v súlade zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a v súlade ustanovení zákona č.206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Čl. I. **Zmluvné strany**

Požičiavateľ:	Slovenská republika
	Múzeum vo Svätom Antone
Právna forma:	príspevková organizácia
Štatutárny orgán/ <i>Statutory body</i> :	Ing. Marian Číž, riaditeľ múzea
Adresa/ <i>Addres</i> :	969 72 Svätý Anton
IČO/ <i>Company registrato in number</i> :	35985135
DIČ/ <i>VAT identification</i> :	2021439244
Zriaďovateľ/ <i>Founder</i> :	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Zriaďovacia listina/ <i>Founder document</i> :	Ministerstva pôdohospodárstva SR číslo: 5235/2007 – 250 zo dňa 13. 12. 2007
Registračná listina/ <i>Registration document</i> :	Ministerstva kultúry SR č. MK: 1994/98 – 400 reg. č. RM 31/98 zo dňa 31.07.1998
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy/ <i>Employee with rightful to act in respecting realization of agreements</i> :	Mgr. Mária Ďurianová
Funkcia/ <i>Function</i> :	vedúca umelecko-historického oddelenia
Kontakt/ <i>Contact</i> :	www.msa.sk , info@msa.sk ; durianova@msa.sk Tel.: 045/691 39 32, mobil: +421 918 877 059

a

Vypožičiavateľ/<i>Borrower</i>:	Poľská republika / Poland
	The Zamoyski museum in Kozłówka
Štatutárny orgán/ <i>Statutory body</i> :	The Regional Government of Lubelskie Voivodeship Marshal's Office of the Lubelskie Voivodeship Artura Grottgera Street 4 20-029 Lublin, Poland
Adresa/ <i>Addres</i> :	Kozłówka 3, 21-132 Kamionka, Poland
IČO/ <i>Company registrato in number</i> :	Business Registration No. (REGON): 431201294
DIČ/ <i>VAT identification</i> :	Tax Identification No. (NIP): 714-000-18-59
Zriaďovateľ/ <i>Founder</i> :	The Regional Government of Lubelskie Voivodeship
Zriaďovacia listina/ <i>Founder document</i> :	Museum statute established by The Regional Parliament of the Lubelskie Voivodeship on May 27th 2013, approve by the Minister of Culture and National Heritage on April 11th 2013.

Registračná listina/*Registration document*: Museum is inscribed into the State Register of Museums kept by the Minister of Culture and National Heritage under the number PRM/3/98 and into the Register of the Lubelskie Voivodeship Culture Institutions under the number 11.

Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy/*Employee with rightful to act in respecting realization of agreements*: Anna Fic-Lazor

Funkcia/*Function*: Director

Kontakt/*Contact*: +48 81 852 8300

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je výpožička zbierkových predmetov zo zbierkového fondu Múzea vo Svätom Antone. Zoznam vypožičaných zbierkových predmetov tvorí Príloha č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Predmet výpožičky je nepoškodený a spôsobilý na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.
3. Predmet výpožičky má požičiavateľ v správe v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov. Predmet výpožičky je vo vlastníctve Slovenskej republiky.

Čl. III.

Účel výpožičky

1. Zbierkové predmety sa vypožičiavajú za účelom výstavy.

Názov výstavy/*Name of exhibition*: "Falconry – a Living Tradition"

Miesto/*Place*: The Zamoyski Museum in Kozłówka, Kozłówka 3, 21-132 Kamionka (Poland)

The Museum of Hunting and Horsemanship in Warsaw, ul. Szwolężerów 9, 00-464 Warszawa (Poland)

Trvanie výstavy/*Duration of exhibition*: Kozłówka: 09.06.2017 – 29.10.2017

Warszawa: 16.11.2017 - 30.04.2018

2. Zmena účelu výpožičky je neprípustná.

Čl. IV.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky/*Period of borrowings*: od 20.04.2017 do 15.05.2018. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet zmluvy v posledný deň výpožičky t.j. dňa 15.05.2018 do 16.00 hod.
2. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požiadať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo, ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s článkom III. a článkom V. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je v takomto prípade povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti požičiavateľa o vrátenie predmetu výpožičky na adresu požičiavateľa.
3. Výpožička, pri ktorej je doba vypožičania dlhšia ako 6 mesiacov, požičiavateľ môže vypovedať zmluvu o výpožičke písomným oznámením vypožičiavateľovi, že sa skončila dočasná prebytočnosť majetku, resp. časti majetku, ktorý je predmetom výpožičky. V takomto prípade je výpovedná lehota 3 mesiace a počítá sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Čl. V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať na účel v dobe a v súlade s článkom III. a článkom IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať bezpečnostné opatrenia pri prevoze predmetu výpožičky a dočasnom umiestnení predmetu výpožičky tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu predmetu výpožičky,
 - b) zabezpečiť primerané klimatické podmienky v priestore dočasného užívania predmetu výpožičky,
 - c) vrátiť predmet výpožičky bez zásahu opravy alebo úpravy vypožičiavateľa, resp. akejkoľvek tretej osoby, ak nebolo dohodnuté inak,
 - d) vzniknuté škody na predmete výpožičky bezodkladne oznámiť požičiavateľovi a výšku škody určenú požičiavateľom uhradiť v plnej výške
 - e) poistiť predmet výpožičky počas trvania zmluvy, ktorá zahŕňa jeho prepravu na miesto určenia do Kozlovky (Poľsko), trvania výstav a prepravu do Múzea vo Svätom Antone (Slovensko).
3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť odbornú ochranu, bezpečnosť a starostlivosť o predmet výpožičky v súlade §12 ods. 3 zákona č.206/2009 Z. z. v znení a doplnení neskorších predpisov.
4. Záväzky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1. a 2. tohto článku zmluvy plynú odovzdaním a prevzatím predmetu výpožičky na základe Protokolu o odovzdaní predmetu výpožičky na dočasné užívanie a končia vrátením predmetu výpožičky na základe Protokolu o vrátení dočasne užívaného predmetu výpožičky.
5. Za požičiavateľa je oprávnený protokol o odovzdaní predmetu výpožičky a protokol o vrátení predmetu výpožičky podpísať: **Mgr. Mária Ďurianová, vedúca umelecko-historického oddelenia.**
6. Za vypožičiavateľa je oprávnený protokol o odovzdaní predmetu výpožičky a protokol o vrátení predmetu výpožičky podpísať: **Anna Fic-Lazor, riaditeľka Múzea Zamoyski v Kozlovke**
7. Vypožičiavateľ si môže predmet výpožičky prevziať najneskôr v deň účinnosti zmluvy na základe Protokolu o odovzdaní zbierkových predmetov na dočasné užívanie.
8. Účinnosť zmluvy končí podpísaním Protokolu o vrátení zbierkových predmetov dočasne užívaných.
9. Predmet výpožičky sa zapožičiava bezodplatne.

Čl. VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona o správe majetku štátu zákon č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov, ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení.
2. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiavateľ oprávnený vypožičanie zbierkového predmetu výpožičky zrušiť s okamžitou platnosťou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky majetkové spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy sa budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodarí

nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd SR.

4. Zmeny a dodatky tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a podpísaním obidvomi zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane 2 vyhotovenia a vypožičiavateľ 1 vyhotovenie.
6. Zmluva nadobúda platnosť podpisom zmluvy oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
7. Táto zmluva je v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Vo Svätom Antone, dňa 03.04.2017

V Kozlovke, dňa

Za požičiavateľa:

Ing. Marian Číž

riaditeľ Múzea vo Svätom Antone

Za vypožičiavateľa:

Anna Fic-Lazor

riaditeľka Múzea Zamoyski v Kozlovke

Príloha č.1

**Zoznam vypožičaných predmetov
k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 3/MSA/2017 zo dňa 03.04.2017**

Zoznam zapožičaných zbierkových predmetov

p.č.	Prírastkové č.	Evidenčné č.	Názov zbierkového predmetu	Hodnota
1.	P 10/2004	P 8452	Obraz, Sokoliar s dravcami, autor: I. Roszkopf, perokresba na dreve, 20. storočie, v ráme, 105 x 75,5 cm	1 000 EUR
2.	P 6/2004	P 8448	Obraz, Veľkomoravskí sokoliari, autor: I. Roszkopf, perokresba na dreve, v ráme, 20. storočie, 75,5 x 109 cm,	1 000 EUR
3.	2555/1996	ANT 2555	Obraz, Sokoliar – muž so sokolom na ruke, autori: R. Ansdell, T. O. Barlow, M. Dueen, grafika v ráme, r. 1871, 102,5 x 83 cm	1 200 EUR
4.	1768/1996	ANT 1768	Obraz, Sokoliarka, autori: Luigi Sorio, A. Pisani, grafika v ráme, r. 1885, 79,5 x 58 cm	1 200 EUR
5.	2630/1996	ANT 2630	Obraz, Sokoliar s výrom na ruke a dvoma psami, autori: J. Woelfjle, Kirchmair, grafika v ráme, 19. storočie, 68 x 76 cm	1 200 EUR
6.	P 157/2015	P 9414	Odznak sokoliarsky, XIV. CELOSTÁTNÍ SETKÁNÍ OPOČNO 80, kov	10 EUR
7.	P 158/2015	P 9415	Odznak sokoliarsky, XIX. SETKÁNÍ SOKOLNÍKŮ, kov	10 EUR
8.	P 159/2015	P 9416	Odznak sokoliarsky, NOVÉ ZÁMKY 1989, žltý kov	10 EUR
9.	P 160/2015	P 9417	Odznak sokoliarsky, OPOČNO 1969, kov a email	10 EUR
10.	P 161/2015	P 9418	Odznak sokoliarsky, OPOČNO 1981, kov	10 EUR
11.	P 163/2015	P 9420	Odznak sokoliarsky, okrúhly s motívom sokoliara na koni	10 EUR
12.	P 164/2015	P 9421	Odznak sokoliarsky, okrúhly, KLUB SOKOLNÍKŮ PŘI ÚV ČMS. ČSR, kov	10 EUR
13.	P 165/2015	P 9422	Odznak sokoliarsky v tvare sokola, KOMÁRNO 82, kov	10 EUR
14.	P 166/2015	P 9423	Odznak sokoliarsky, okrúhly, OPOČNO 74, kov a email	10 EUR
15.	P 167/2015	P 9424	Odznak sokoliarsky v tvare letiaceho dravca z profilu, OPOČNO 88, kov a email	10 EUR

16.	P 168/2015	P 9425	Odznak sokoliarsky, 1982 XVI. LOVECKÉ SETKÁNÍ, kov a email	10 EUR
17.	P 169/2015	P 9426	Odznak sokoliarsky, ČESKOSLOVENSKO SETKÁNÍ SOKOLNÍKŮ 1969 OPOČNO, kov a email	10 EUR
18.	P 170/2015	P 9427	Odznak okrúhly s motívom trikolóry, s vročením 91, kov a email	10 EUR
19.	P 171/2015	P 9428	Odznak sokoliarsky, X. SETKÁNÍ SOKOLNÍKŮ 1976 ČESKÉ BUDEJOVICE, kov a email	10 EUR
20.	P 172/2015	P 9429	Odznak sokoliarsky okrúhly, 1971 – 81 70 ROKOV SKS PRI ÚV SPZ, kov	10 EUR
21.	P 173/2015	P 9430	Odznak sokoliarsky okrúhly, 1971 – 81 70 ROKOV SKS PRI ÚV SPZ, kov a email	10 EUR
22.	P 174/ 2015	P 9431	Odznak sokoliarsky v tvare hlavy dravca, 20 KLUB SOKOLNÍKŮ pri ÚV ČMS. 1967 – 1987, kov	10 EUR
23.	P 175/2015	P 9432	Odznak sokoliarsky, SZARVAS 1986, kov	10 EUR
24.	P 176/2015	P 9433	Prívesok okrúhly so sokoliarskym motívom, GBELCE 87, koža	10 EUR
25.	P 16/1979	P 6766	Medaila, Československá myslivecká jednota, 1937	10 EUR